



たからづか国際・文化

News Letter

Vol.188

2026.7・8
(隔月発行)



第36回 宝塚野鳥の会作品展



一期一会ライブペインティングパフォーマンス ヴィート氏



第23回 宝塚画壇展

目次

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ■ 2. 英語サロン / オックスブリッジ交流 | ■ 5. 2025年度「国際交流協会助成金」 |
| □ 懐かしの名画劇場 (西部戦線異状なし) | □ の事業報告 |
| ■ 3.4. 自転車のルールが厳しくなりました | ■ 6. わが街によこそ! |
| □ (日本語・英語・ベトナム語・中国語版) | ■ 7. 施設利用料の改定について |
| ■ 5. 2026年度「国際交流協会助成金」 | ■ 8. ギャラリー情報 |
| □ 申請のご案内 | □ 国際・文化センター臨時休館のお知らせ(8月) |

〈発行〉

宝塚市立国際・文化センター指定管理者
特定非営利活動法人
宝塚市国際交流協会
Takarazuka International Friendship Association: TIFA

〈住 所〉〒665-0011 宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3F
〈電 話〉(0797)76-5917 〈FAX〉(0797)76-5918
〈URL〉<https://www.tifa.be>
〈E-mail〉tifa@jttk.zaq.ne.jp



英語サロン ネイティブスピーカーと英語でおしゃべり

英語を母語とする講師を中心に、参加者が英語で自由に話し合う楽しいおしゃべりの会に参加してみませんか。

- 日時** 8月29日(土) 14:00～16:00 **場所** 宝塚市立国際・文化センター
参加費 当会員 500円 非会員 1,000円 **定員** 先着20名
講師 柴林 Vivien(イギリス出身)
申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く毎日 10:00～18:00)
※申込後、キャンセルされる場合は必ず連絡をお願いします。



オックスブリッジ交流2026のお知らせ

イギリスのオックスフォード大学とケンブリッジ大学の学生組織Oxbridge Summer Camps Abroad (OSCA) が兵庫県国際交流協会と行っている「オックスブリッジ サマーキャンプ2026」に当協会も派遣学生受け入れ団体として参加します。派遣学生のヴィバヴィ・シングさん(オックスフォード大学)を囲んだイベントを行います。奮ってご参加下さい。

① 7月23日(木)英語でフリートーク!

- 時間** 10:30～12:00 **対象** 市内在住又は在学の高校生 **参加費** 無料
先着 15名 **場所** 宝塚市立国際・文化センター

② 7月23日(木)多文化交流会 イギリスの紹介及び日本に対する印象等の相互理解

- 時間** 13:30～15:00 **場所** 宝塚市立国際・文化センター
参加費 無料 **先着** 20名

③ 7月24日(金)「イギリス料理を楽しもう!」

- 時間** 10:00～14:00 **場所** ピピアめふ4F キッチンスタジオ
メニュー フィッシュ&チップス、スコーン、アップル克蘭ブル、セロリスープ
定員 25名 **参加費** 1,500円 **持ち物** エプロン、布巾、筆記用具
申込締め切り日 7月17日(金) (キャンセルは7月17日(金)まで)

懐かしの名画劇場「西部戦線異状なし」

第一次大戦下ドイツでは愛国教育の結果多くの学生が志願し戦場に向かった。戦場では級友が次々と戦死する現実と直面する。ある日塹壕で敵のフランス兵と鉢合わせ、戦った末「戦争さえなければ君と友達になれたのに。戦争とは一体何なんだ・・・」と自問・自責にかられる。

- 日時** 8月21日(金) 12:45開場 **上映** 13:00～ **場所** 宝塚市立国際・文化センター(小ホール)
上映映画 「西部戦線異状なし」1930年 アメリカ映画 136分 **参加費** 無料 **定員** 45名
申込み 8月7日(金)10時より受付 (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917
(水曜日を除く毎日 10:00～18:00)

自転車^{じてんしゃ}のルールが厳^{きび}しくなりました

2026年4月1日から、16歳以上で自転車に乗る人は、ルールをまもらないと「青切符」という紙をもらいます。
 青切符をもらったら、7日以内にお金を払わないといけません。何もしないでおくとなにかの事故^{じこ}になると、もっときびしい罰^{ばつ}になることもあります。

Bicycle rules have become stricter.

From April 1, 2026, anyone aged 16 or older who rides a bicycle will receive a "blue ticket" if they do not follow the rules. If you receive a blue ticket, you must pay the fine within 7 days. If you do nothing, you may be caught. If you have an accident, the penalty may be even harsher.

反則金^{はんそくぎん} (一部抜粋^{いちぶ ばつすい}) / Penalties for fouls (partial excerpt)

¥12,000

スマートフォン^{つか}を使いながら
While using a smartphone



¥6,000

車道^{しゃどう}の右側^{みぎがわ}を通る^{とお}
Pass on the right side of the road.



¥6,000/¥5,000

信号^{しんごう}を守らない^{まも}
Not obeying traffic signals



¥5,000

「止まれ」^との線^{せん}で止まらない^と
Don't stop at the "STOP" line.



¥5,000

暗い^{くら}ときに明かり^あをつけない
Don't turn on the lights when it's dark.



¥5,000

イヤホン^きで聞きながら
While listening with earphones



¥3,000

ふたり^{ふたり}の
2人乗り
Two-person ride



¥5,000

ハンドル^{にもつ}に荷物^{にもつ}
Luggage on the handle



赤切符^{あかきっぷ} 最大^{さいだい} ¥1,000,000
Red ticket: Maximum
¥1,000,000

飲酒運転^{いんしゅうんてん}
Driving under
the influence
of alcohol



日渐严格的自行车规定

2026年4月1日开始，16岁以上骑自行车的人，如果违反了规则会收到一张【蓝票】。

收到蓝票之后，7天内必须要缴纳罚金。如果什么都不做有可能会被逮捕。如果发生交通事故，将会受到更加严厉的责罚

Luật đi xe đạp đã trở nên nghiêm ngặt hơn

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2026, những người từ 16 tuổi trở lên đi xe đạp nếu không tuân thủ luật sẽ bị nhận một loại giấy gọi là “thẻ xanh”. Nếu nhận thẻ xanh, phải nộp tiền phạt trong vòng 7 ngày. Nếu không thanh toán có thể bị bắt giữ. Nếu gây tai nạn, hình phạt có thể còn nghiêm khắc hơn.

违规处罚（部分摘录）/ Tiền phạt vi phạm (trích một phần)

¥12,000

骑行途中使用手机
Vừa sử dụng điện thoại
thông minh
vừa đi xe đạp



¥6,000

在车道右侧行驶
Đi xe ở làn đường bên phải



¥6,000/¥5,000

不遵守信号灯
Không tuân thủ tín hiệu giao
thông



¥5,000

【停止】线的地方不停车
Không dừng lại tại vạch
“Dừng lại”



¥5,000

天色变暗时不开车灯
Không bật đèn pha khi trời tối



¥5,000

骑行途中使用耳机
Đeo tai nghe khi tham gia
giao thông



¥3,000

骑行带人
Chở hai người trên xe đạp



¥5,000

手持行李或物品
Treo đồ phần tay lái của xe



红票 最大¥1,000,000
饮酒后骑行

Thẻ đỏ có mức phạt tối đa
¥1,000,000 đối
với hành vi lái
xe sau khi
uống rượu
bia



2026年度「国際交流協会助成金」申請のご案内

宝塚市内を中心に活動拠点があり、政治宗教活動を主な目的としない非営利の法人、団体、グループまたは個人を対象に助成をします。

◆ 対象となる事業

- ・国際協力・支援事業
- ・国際交流事業

◆ 対象事業の実施時期

2026年4月から2027年3月までの間に実施される事業

◆ 助成対象経費

事業(50万円以下の事業)に必要な経費。

但し、通常の事務的経費及び渡航費・宿泊費・交通費(含タクシー)・運賃・食費などは対象経費に入りません。

◆ 助成金額

1件につき、助成対象経費総額の2分の1以下で、5万円を限度とします。

◆ 受付期間

2026年7月2日(木) ～ 8月31日(月) 当協会必着

◆ 審査・選考・結果通知

協会審査委員会で審査・選考を行い、理事会の審議を経て決定されます。

結果は10月中に通知します。

◆ 事業完了報告書

助成金交付を受けた場合は、事業終了後30日以内に事業完了報告書(領収書添付)を提出して下さい。

◆ 申請書の請求及び問い合わせ先:

(特)宝塚市国際交流協会 事務局

Tel:0797-76-5917 Fax:0797-76-5918 (水曜日を除く10:00~18:00)

<2025年度「国際交流協会助成金」の事業報告>

2025年度に交付された助成金の利用状況を報告します。(総額 130,000円)

被交付団体	対象事業内容
フィリピンAKAYプロジェクトをともに創る会	マニラ郊外のABAKADAの母親・青年たちの生計自立支援事業(縫製事業に必要な経費を支援)
学生団体 同志社SALT	京都から兵庫県まで自転車で移動し、フィリピン女性が制作した刺繍商品を販売し収益を届ける。
宝塚タイフェスティバル実行委員会	タイの文化を伝えると共に宝塚の魅力を参加者に伝え、日タイの文化交流を生む。



銭 熊君宜
(セン ユウクンギ)

(中国)

外国人日本語スピーチ大会

優秀賞受賞

どうして会社員はスーツ？

センと申します。2022年に中国から留学生として来日し、今年で四年目を迎えました。日本での生活にはほぼ慣れてきましたが、最初の頃も今も、やはり文化の違いを感じる場面があります。

昨年四月から新入社員として社会人生活を始めました。毎日電車で通勤しています。車内で、周りの人を見ると、学生なのか、社会人なのか、一目で分かる場合が多いです。スーツ、髪型、持ち物などによって、同じような若者でも、所属する集団が異なるだけで見た目が全く違って見えます。このように、人の社会的アイデンティティや立場が服装によって日本では明確に区別されていることを実感しました。一方、中国では、スーツを着るのは面接や結婚式など特別な場面に限られており、勤務中の服装には規定がありません。特に、近年中国のインターネット上では「職場の人にどう思われてもいいから、わざとダサい服装」で出勤する」という現象が話題になりました。パジャマやビーチサンダルなど、だらしない服装を選び、自分の快適さをアピールするというものです。とにかく、きちんと仕事をしていれば誰にも文句は言われません。面白いのは、中国も日本も「集団主義の国」と言われていますが、同じ集団主義でも大きく異なることです。日本人は職業や組織への所属感が非常に強いのにに対して、中国人は職場にあんまり所属感がないと思います。

日本の小学校から高校までの教育制度は、集団や組織を重視しているようです。例えば、日本の子どもたちは通学に制服を着用するだけでなく、休日にも制服を着ることがあります。つまり、学校という場を離れても、自分が「生徒」であるというアイデンティティを持っています。このような教育環境の中で育つことにより、子どもたちは社会人になった時、職場における集団主義を自然に受け入れるのでしょう。さらに、日本の企業は長らく終身雇用制度を採用してきており、組織への帰属意識を強化してきました。スーツや制服の着用も、「私はこの組織の一員である」という意識を象徴するものだと思います。また、日本は「和」の国であり、この価値観で教育や職場における集団で他人との調和や一致を自然に求めるのではないのでしょうか。

一方、中国では、血縁関係や人間関係が非常に重視されており、家族や親しい人との関係を中心に社会的なつながりが広がっていきます。そのため、職場に対する所属意識は比較的弱くなる傾向があります。さらに、今の中国人は他人と同じ服を着るのは嫌で、自分の個性を周りの人に強く伝えたいのです。服装は社会的な自己の確立において重要な役割を果たしているのです。



以上のように、中国と日本では同じ「集団主義」という言葉でも、その意味や形は国ごとに異なるのです。文化の違いを理解することは、お互いの社会をより深く知り、相互理解を進めるために非常に重要だと思います。「たかがファッション」ですが、お互いの違いを知る、ということが、いかに大切か、私は実感しています。 (2025年度日本語スピーチ大会優秀賞受賞原稿掲載)



施設利用料の改定について



いつも宝塚市立国際・文化センターをご利用いただき、誠にありがとうございます。宝塚市では、公共施設の老朽化や維持管理費の増加を踏まえ、将来にわたり安定的に施設を運営していくため、行政改革の一環として、公共施設の利用料等の見直しを行うこととなりました。ご利用の皆様にはご負担をおかけいたしますが、今後も安定したサービス提供に努めてまいりますので、何卒ご理解のほどよろしくお願い申し上げます。

施設利用料 令和9年(2027年)4月1日利用分より

室 名	利 用 料				
	午前 10時～12時	午後 1時～5時	夜間 5時半～7時半	全 日 午前10時～午後7時半	超 過 1時間につき
会議室 1	1,600 円	3,200 円	1,600 円	6,400 円	1,200 円
会議室 2	2,000 円	4,000 円	2,000 円	8,000 円	1,500 円
小ホール	1,800 円	3,600 円	1,800 円	7,200 円	1,400 円
室 名	利 用 料				
	1日あたり	6日間			
ギャラリー1	4,000円	24,000円			
ギャラリー2	6,500円	39,000円			
ギャラリー3	5,000円	30,000円			
計	15,500円	93,000円			

※宝塚市民及び伊丹市、川西市、三田市及び猪名川町在住者以外による利用の場合は、5割増となります。

※営利目的の利用については5割増となります。

※会議室、小ホールに限り利用時間延長の場合は別に超過料金を加算します。



宝塚市立国際・文化センター

ギャラリー情報 9月

第44回 フォト宝塚写真展

9月10日(木)
～ 9月15日(火)
10時15分～17時
(最終日は15時まで)



DAICHI SHINAGAWA <BIG BANG 12>

9月17日(木)
～9月21日(月)
12時～18時



フォトハンター Kumashun 第5回「四季の社寺」

9月17日(木)
～9月22日(火)
10時15分～18時
(最終日は15時まで)



第47回 ビオラアート展

9月24日(木)
～9月29日(火)
10時15分～17時
(最終日は15時まで)



懐かしの名画劇場

「西部戦線異状なし」

8月21日(金) 12時45分開場、13時
無料・要予約 *くわしくは2ページ

ギャラリー抽選会のお知らせ

日 時 9月1日(火) 午前10時15分から

場 所 宝塚市立国際・文化センター

申込対象期間 2027年4月～2027年9月分

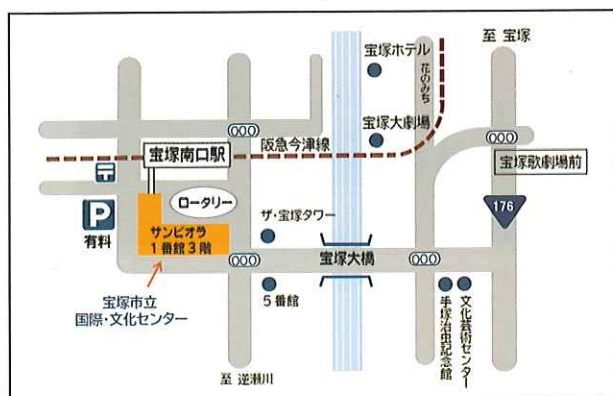
対 象 施 設 ギャラリー1.2.3
*利用料ご持参下さい。

グループ・同好会の創作活動の発表の場としてご使用いただけます。

9月1日は抽選会のため、施設予約システム(インターネット等)による予約は、できません。

臨時休館のお知らせ

8月13日(木)14日(金)はサンビオラ1番館2階の休業に伴い、宝塚市立国際・文化センターも臨時休館いたします。



来場者専用の駐車場はありません。
周辺駐車場(有料)をご利用下さい。

宝塚市立国際・文化センター

宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3階
阪急今津線 宝塚南口駅 下車すぐ

TEL : 0797-71-7633

FAX : 0797-71-7629

<https://www.tifa.be/kokubuncenter/>

休館日: 毎週水曜日

年末年始(12月29日～翌年1月3日まで)

開館時間: 午前10時～午後7時30分まで

